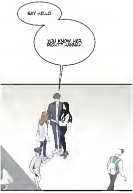
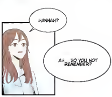
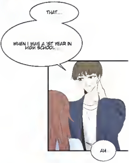
Mystic Scanlations

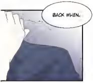
Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

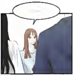
Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!


SAY HELLO.
YOU KNOW HER, RIGHT? HANNAH.


HANNAH?
AH... DO YOU NOT REMEMBER?

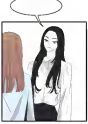

THAT...
WHEN I WAS A 1ST YEAR IN HIGH SCHOOL...
AH

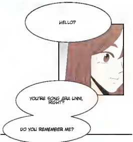


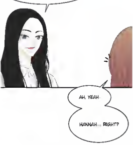


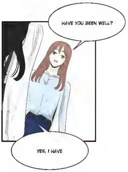
# 나의 남자사람친구

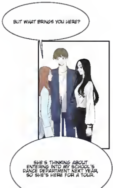
글 플라비/ 그림 김은지

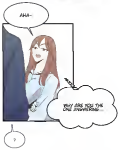


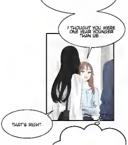

HELLO?
YOU'RE SONG ARA UNNI, RIGHT?
DO YOU REMEMBER ME?

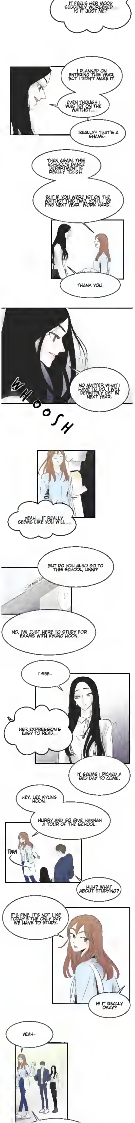

AH, YEAH
HANNAH... RIGHT?


HAVE YOU BEEN WELL?
YES, I HAVE

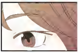

BUT WHAT BRINGS YOU HERE?
SHE'S THINKING ABOUT ENTERING INTO MY SCHOOL'S DANCE DEPARTMENT NEXT YEAR, SO SHE'S HERE FOR A TOUR.


AHA-
WHY ARE YOU THE ONE ANSWERING...
?

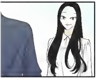

BUT AREN'T YOU TURNING 20 THIS YEAR?
I THOUGHT YOU WERE ONE YEAR YOUNGER THAN US
THAT'S RIGHT.


IT FEELS HER MOOD SUDDENLY WORSENED IS IT JUST ME?
I PLANNED ON ENTERING THIS YEAR, BUT I DIDN'T MAKE IT
EVEN THOUGH I WAS 1ST ON THE WAITLIST...
REALLY? THAT'S A SHAME~
THEN AGAIN, THIS SCHOOL'S DANCE DEPARTMENT IS REALLY TOUGH
BUT IF YOU WERE 1ST ON THE WAITLIST THIS TIME, YOU'LL BE FINE NEXT YEAR. WORK HARD.
THANK YOU.
NO MATTER WHAT I HAVE TO DO, I WILL DEFINITELY GET IN NEXT YEAR.
WHOOSH
YEAH... IT REALLY SEEMS LIKE YOU WILL...
BUT DO YOU ALSO GO TO THIS SCHOOL, LINN?
NO, I'M JUST HERE TO STUDY FOR EXAMS WITH KYUNG HOON.
I SEE~
HER EXPRESSION'S EASY TO READ...
IT SEEMS I PICKED A BAD DAY TO COME.
HEY, LEE KYUNG HOON.
HURRY AND GO GIVE HANNAH A TOUR OF THE SCHOOL.
TURN
HUH? WHAT ABOUT STUDYING?
IT'S FINE. IT'S NOT LIKE TODAY'S THE ONLY DAY WE HAVE TO STUDY.
IS IT REALLY OKAY?
YEAH~

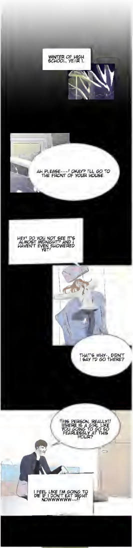
TAKE YOUR TIME SHOWING HER AROUND. IT PROBABLY TOOK A LONG TIME FOR HER TO GET HERE

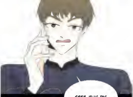


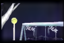
HOW COULD I NOT HAVE REMEMBERED?

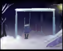


HOW COULD I .

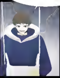

WINTER OF HIGH SCHOOL, YEAR 1.
AH PLEASE---! OKAY? I'LL GO TO THE FRONT OF YOUR HOUSE.
HEY! DO YOU NOT SEE IT'S ALMOST MIDNIGHT? AND I HAVEN'T EVEN SHOWERED YET!
THAT'S WHY-, DIDN'T I SAY I'D GO THERE?
THIS PERSON, REALLY!! WHERE IS A GIRL LIKE YOU GOING TO GO SO FEARLESSLY AT THIS HOUR?
I FEEL LIKE I'M GOING TO DIE IF I DON'T EAT RIGHT NOWWWWWW---!!

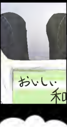

GEEZ, THIS PIG.


CREAK
CREAK

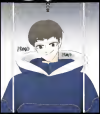


I'M GONNA FREEZE TO DEATH...

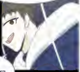



おいしい
和

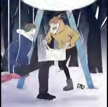
SHE'LL BE REALLY HAPPY, RIGHT? I EVEN BOUGHT THREE BOXES THIS TIME

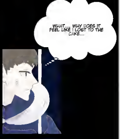

PROUD
PROUD

FLOWER CAKE!

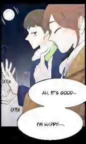


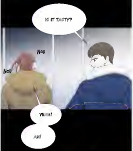
AH, YOU'RE HERE?
FLOWER CAKES, FLOWER CAKES!
I MISSED YOU FLOWER CAKE-!!

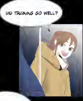

STEP

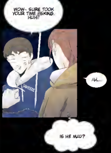

WHAT... WHY DOES IT FEEL LIKE I LOST TO THE CAKE...

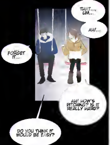
CATCH

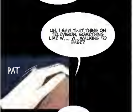

CATCH
CATCH
AH, IT'S GOOD~.
I'M HAPPY~~.

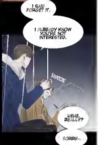

IS IT TASTY?
NOD
NOD
YEAH!
AH!

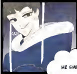

DID TRAINING GO WELL?

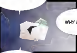

WOW~ SURE TOOK YOUR TIME ASKING, HUH?
SQUEEZE
AH...
IS HE MAD?

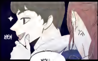

THAT..., UM...
AH!...
...FORGET IT...
AH! HOW'S PITCHING? IS IT REALLY HARD?
DO YOU THINK IT WOULD BE EASY?

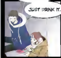

UH, I SAW THAT THING ON TELEVISION, SOMETHING LIKE W..., W...WALKING TO BASE?
PAT

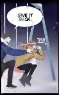

I SAID FORGET IT.
I ALREADY KNOW YOU'RE NOT INTERESTED.
SQUEEZE
HEHE, REALLY?
SORRY~.

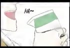

GRIN
HE SMILED.

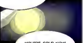

DRINK THIS.
WHY MILK?
YOU ALWAYS DOWN A COUPLE OF THESE WHENEVER YOU'RE SITTING DOWN.
SO THAT'S WHY YOU BOUGHT IT? WOW- I'M TOUCHED~.
TURNS OUT THERE WERE SOME EXPIRED ONES SITTING IN THE FRIDGE.
YOU HAVE A STRONG STOMACH.


HEH
YOU...


I'M KIDDING, I'M KIDDING.
JUST DRINK IT.
OKAY, BUT IF YOU WERE GONNA BUY THIS, YOU SHOULD'VE GOTTEN STRAW-BERRY MILK.

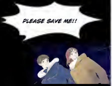

GIVE IT BACK.
TURN


AH~


IT'S COLD, LET'S GO.
YOU'RE COLD NOW THAT YOU'RE FULL?
YOU'RE LIKE A BEAR.

RISE
YEAH! I'M A BEAR.

SHOULD I WALK YOU HOME?


PLEASE SAVE ME!!

IF I'D JUST HELD IT IN FOR ONE MORE DAY

IT MUST BE THAT WAY!

NO, IF I'D EVEN JUST HELD IT IN FOR A FEW HOURS. .

YOU WOULDN'T HAVE ENDED UP LIKE THAT...

나의 남자사람친구

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!